



PING TUNG

屏東縣兒童家鄉故事繪本創作系列 69

幸福燈仔火

文 / 圖 ◆ 屏東縣新埤鄉餉潭國民小學
潘羽婷 潘思佑 潘宥庭
潘宥琳 潘政綸 張庭禕
楊家茵





縣長的話

發現一座城市，從生活蘊含的人文地景出發，總有最深層的觸動！

屏東隨著城鄉環境的多元與精緻化，縣政府努力的與社區致力推展產業、文化與建設，透過各種在地化軟實力的培植與支援，使得各鄉鎮、各社區對文化的認識、交流與傳承，展現極高的尊重與認同的態度，讓在地的鄉親能一起幸福生活，一同安居樂業！也在這樣的文化底蘊中，小朋友們對家鄉的文化、產業、歷史典故與生命經驗，可以透過在地踏查、與耆老對話及深入探尋，找到屏東最美的城鄉風景，見證歷史脈絡的足跡。

我每一年都從兒童們的視野，看見屏東家鄉各種不同的風土民情，領會鄉親們一步一履走過的生命歲月，這些孩子們不僅記錄在地環境蛻變的風貌，也保存這一代生活經驗的實錄，更藉這樣的好機會，再一次深化對家鄉文化特色的交融，用更加寬廣的心與堅實的溫度，認識自己的家鄉，目睹家鄉的風采。對於孩子們的撰寫，喚起我濃烈的生活記憶：餉潭國小寫民國 57 年箕湖村電力開通的往事、勝利國小敘述崇蘭蕭家古厝的故事、竹林國小敘寫阮家大宅院的建築、林邊國小記敘三山國王廟的石獅歷史、萬丹國小撰寫老建築文字門的紀錄、佳佐國小的佳和宮記事，除了歷史建築外，還有小朋友將文化傳承畫在繪本故事裡，包括潮州國小的皮影戲技藝、霧臺國小部落的月亮傳說、春日國小的部落故事、車城鄉保力村的鄉里傳說及里港國小的地方記事，另外也有學生關注地方產業的議題，如佳佐國小的可可爺爺與歸來國小的牛蒡種植，每一本精彩的繪本，蘊含豐厚的風土鄉情，從繪本裡，我更加聚焦、認識生活周遭，也一一收藏鄉親好友與我一起相處、共榮的生活記憶，細細品賞不同的文化視野風光。

在忙碌的生活中，兒童家鄉故事繪本是一處美好的身心靈休憩空間，隨孩子們丰采的分享，一起探索生命，開展心靈視窗，擁抱每一顆快樂飽滿的心靈！！

屏東縣縣長 潘孟安

看箕湖村

處長的話

我們很少有機會踏訪每一處屏東的鄉野，但豐美的故事篇章，卻像風一樣，輕輕的讓記憶飄了起來。我的心經由這些故事一再的躍動、欣喜與被重啟。

日本心理學家河合隼雄在《小孩的宇宙》中說：「每個孩子心裡都存在著一個宇宙。」這多麼符應我現在的心情。我從屏東兒童家鄉故事繪本中，彷彿看到每一個家鄉裡的每一個精彩宇宙，孩子帶著我遊歷，帶著我踏尋！細讀這一本本的家鄉故事，不但令人驚艷，也令人著迷，原來孩子們眼中的家鄉，是這般的豐富且精彩。因為屏東的 33 鄉鎮，對我這樣年紀與資歷的人來說，幾乎每一處都走過，每一處都有許多好朋友，但卻少有這麼馥郁的感動，因為透過小朋友的情感所描繪，已經不是單純的人文地景，而是真誠與摯愛的關懷下取的景，是感恩與祈願中寫的文字，不失可愛與童趣，我讚嘆：這才是屏東鄉土采風的最佳詮釋！

謝謝餉潭國小的團隊，謝謝所有參與兒童故事繪本創作的老師們，更感謝在地陪伴的鄉親長輩，因為師長的帶領，因為長輩的護持，孩子們才得以打開視野，輕啟胸懷，與孕育我們成長的土地對話，與陪伴我們生活的鄉里耆老交流，因而發現生命的大智慧！我想，以現代的科學文明讓孩子們學習，是教育的必要路徑；以閱讀家鄉故事繪本讓孩子領會生活，是教育的另一帖成長妙方。來！我們一起陪伴孩子們探索家鄉的生命宇宙，走向生命傳承的幸福里程。

屏東縣教育處處長 江國樑



PING TUNG

屏東縣兒童家鄉故事繪本創作系列 69

幸福燈仔火

指導單位：屏東縣政府

出版單位：屏東縣新埤鄉餉潭國民小學

策劃單位：屏東縣新埤鄉餉潭國民小學

協辦單位：財團法人兒童文化藝術基金會

發行人：林秀英

總策劃：餉潭國小林秀英

總編輯：陳建志 蔡佳霏

編輯小組：林秀英 陳建志 蔡佳霏 董小玲 陳宥臻

故事編寫：潘羽婷 潘思佑 潘宥庭 潘宥琳 潘政綸

張庭禕 楊家茵

繪圖指導：朱庭瑩

繪圖：潘羽婷 潘思佑 潘宥庭 潘宥琳 潘政綸

張庭禕 楊家茵

文字指導：盧彥芬 廖健宏 林秀穗 林秀英

執行編輯：陳建志 林郁琪

美術編輯：Mr.Sammy 工作室

校訂：盧彥芬 林秀英 陳宥臻

地址：屏東縣新埤鄉龍潭路 149 號

電話：(08)7981600

印刷：佰一文創企業社

地址：屏東市林森路 18-4 號

初版：中華民國 108 年 1 月

定價：新台幣 250 元

ISBN：978-986-05-8443-1

GPN：1010800075

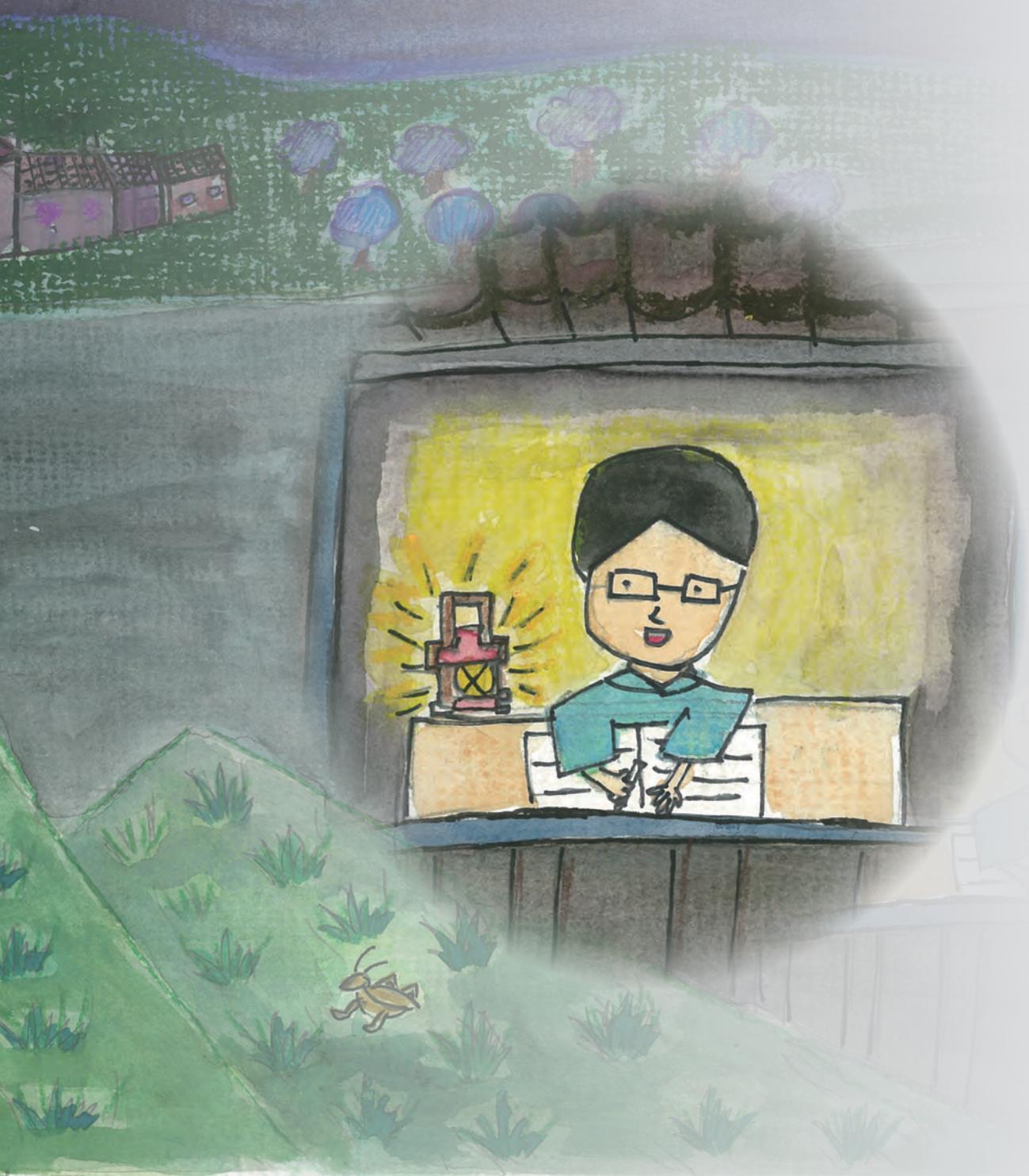
幸福燈仔火

文 / 圖 ◆ 屏東縣新埤鄉餉潭國民小學

潘羽婷 潘思佑 潘宥庭

潘宥琳 潘政綸 張庭禕

楊家茵





民國 55 年，火力發電高度開發的這一年……

從大武山往海的方向延伸，在林邊溪與力力溪的廣大流域裡，有著綿延的農耕聚落。每當太陽揮別雲彩，在黑色天空籠罩下，新埤村的燈亮著，餉潭村亮著，萬隆村也亮著，只有「畚箕湖」村一片漆黑！





深夜裡，「布……」「唧……」「呱……」
大自然合唱著交響曲，貓頭鷹醒著，蟋蟀醒著，
青蛙也醒著！

村莊裡有一盞微微的亮光，是阿福老師點著臭油
燈在為學生們改功課。深夜的村莊，只有這一盞
臭油燈亮著。「唉！」望著四周村落微微亮著的
天空，阿福忍不住嘆息！







畚箕湖的傍晚最美，四周一片片的稻田，和萬隆村那一片綠油油的甘蔗田，相互輝映在紅紅的夕陽裡，大家一起快樂的聚著聊天。

「好熱喔！再不下雨，我的水稻就快枯萎了！」阿金伯說。

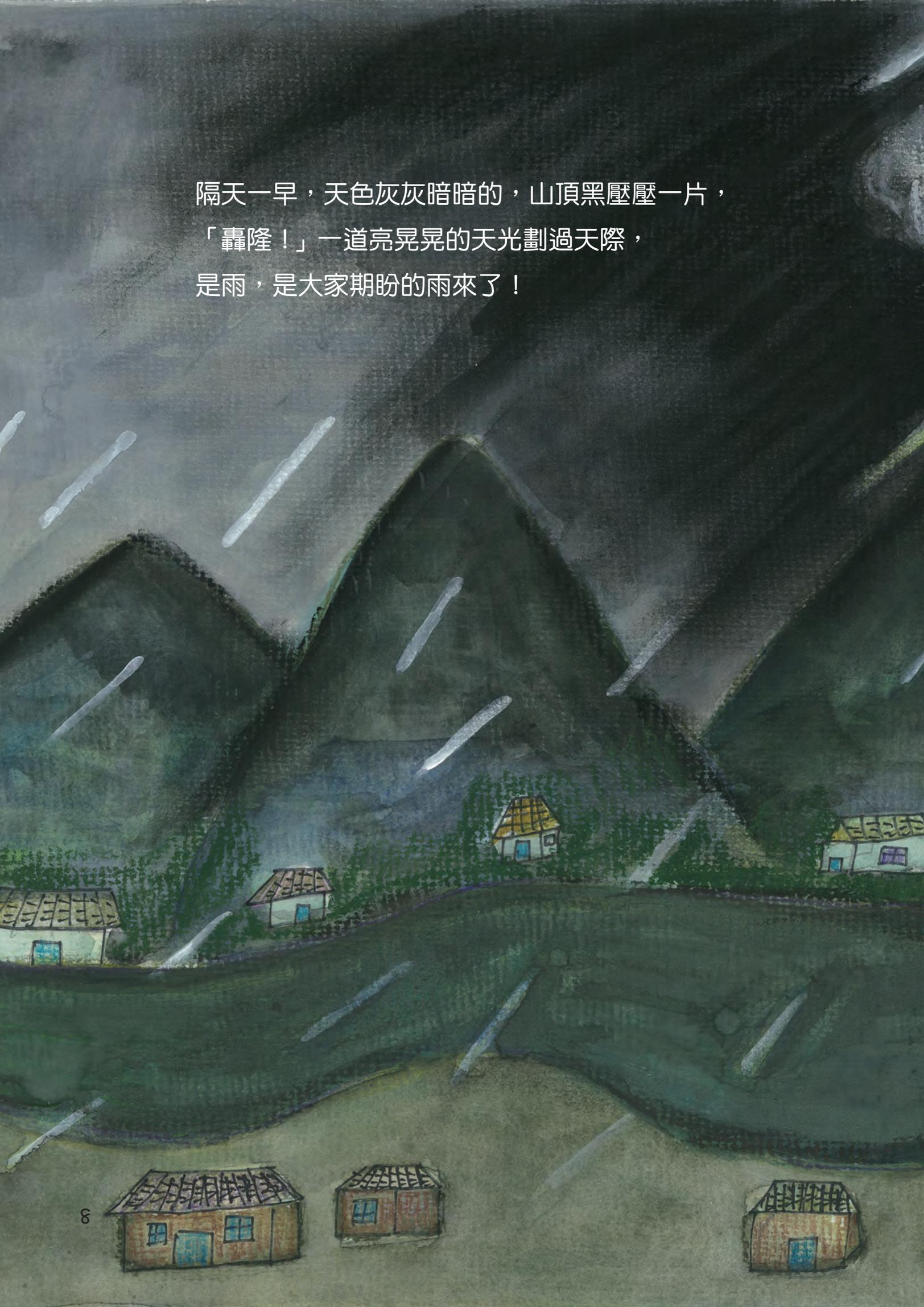
「有電，我們才能有燈又有水啊！」阿福老師說著。

眼見太陽快下山了，阿金伯催促著大夥兒說：「回家了！

天色一暗，村莊裡沒有路燈，再不快點回家，就要摸黑啦！」



隔天一早，天色灰灰暗暗的，山頂黑壓壓一片，
「轟隆！」一道亮晃晃的天光劃過天際，
是雨，是大家期盼的雨來了！





接著的幾天，大雨不斷，烏雲久久不散，眼看著河床的水滿了，稻田的水滿了，街道和家裡也滿滿的水！
「咯咯咯！」「嘎嘎嘎！」小雞小豬沒處躲，嚇得叫個不停。

阿昌叔爬上家的頂樓，看著四周深深的嘆了一口氣：
「平常需要灌溉就缺水，才一下雨，不但淹水，還鬧水災。人家萬隆村有電力，不怕沒水灌溉，也不怕夜晚沒燈照明。」





他發現在大雨中，四周村莊仍是亮著的，只有畚箕湖村一片暗。

「村莊要有電才行！」一天早上，阿昌叔召集村民們來開會，希望大家同心協力一起籌錢申請電力。

「餉潭村有電真好，晚上不怕天黑路又暗！」村長說。

「萬隆村才好，有高壓電能點燈泡，還能裝泵浦引水，甘蔗田的收成非常好啊！」村民說著。

大家紛紛討論要申請高壓電的同時，老長輩提議：「我們先蓋大廟，多年來都是神明保佑我們生活平安……」

一聽長輩們都要蓋大廟，大家一片靜默！

「我們先蓋大廟！」村長點點頭說。



村民大會





大廟落成囉！

廟埕上大戲登場，村民們歡欣鼓舞，

村莊裡一片熱鬧！

但是到了夜晚，村莊依然一片漆黑。



「我們來申請高壓電吧！」阿福老師堅決的告訴大家。

村民大會上，大家一致決議通過。

阿昌叔開口：「蓋大廟時大家都拿出身上的積蓄，申請電力需要一筆錢，錢從那裡來呢？」

村長告訴大家：「向農會或村莊裡的雜貨店借吧！等我們下一期稻作收成再拿米來還。」大家歡呼贊成。



木寸民大會



雜貨店老闆和村民們一起努力籌到足夠的費用，阿福老師和阿昌叔挨家挨戶的收取現金，不管是壹圓、伍圓或拾圓，不管硬幣或紙鈔，這一次都要讓申請高壓電的美夢可以成真。

「貳拾玖萬玖仟玖佰玖拾元、參拾萬……」數著數著，大家興奮極了。

阿福老師和村莊裡的一群壯丁用布袋裝著參拾萬元，合力扛到電力公司，這一次真的要申請高壓電了。





電力公司

貨店

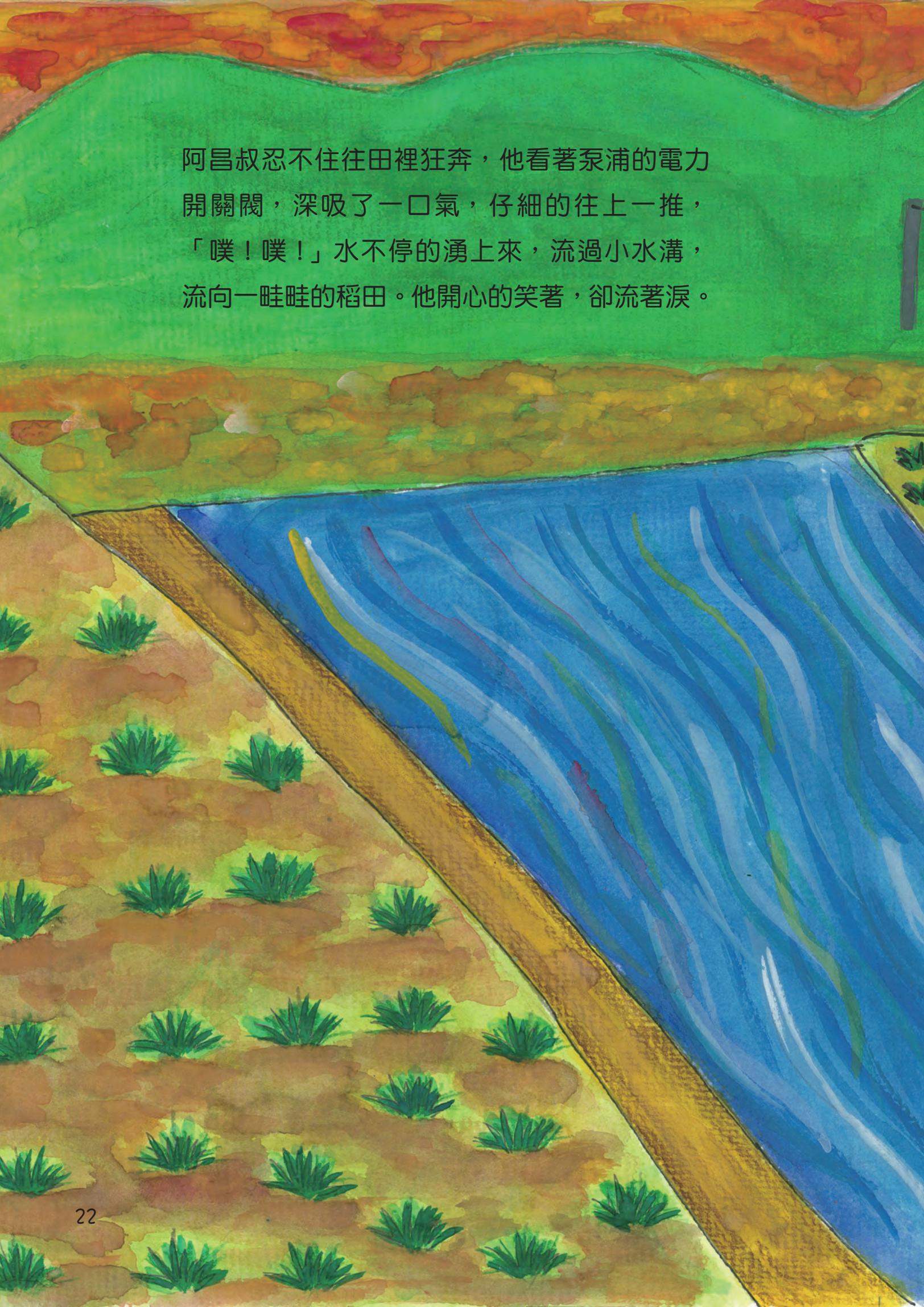
經過一些時候，有一天傍晚村長邊走邊敲著鑼，挨家挨戶的報告：「電來囉！電就要來了！」

在大家的努力下，電終於來了！

等不及天黑，「啪！」「啪！」一陣陣的聲響，自街頭巷尾傳了開來，大家忍不住扭動電燈的開關，點亮一盞盞的燈！







阿昌叔忍不住往田裡狂奔，他看著泵浦的電力
開關閥，深吸了一口氣，仔細的往上一推，
「撲！撲！」水不停的湧上來，流過小水溝，
流向一畦畦的稻田。他開心的笑著，卻流著淚。





厚陰村

台箕湖村



夜來了，畚箕湖村不再暗黑，燈一盞又一盞的亮了！

新埤村的燈亮著，餉潭村亮著，萬隆村亮著，
畚箕湖村也亮著！



新埤鄉－開圳做埤「新埤頭」

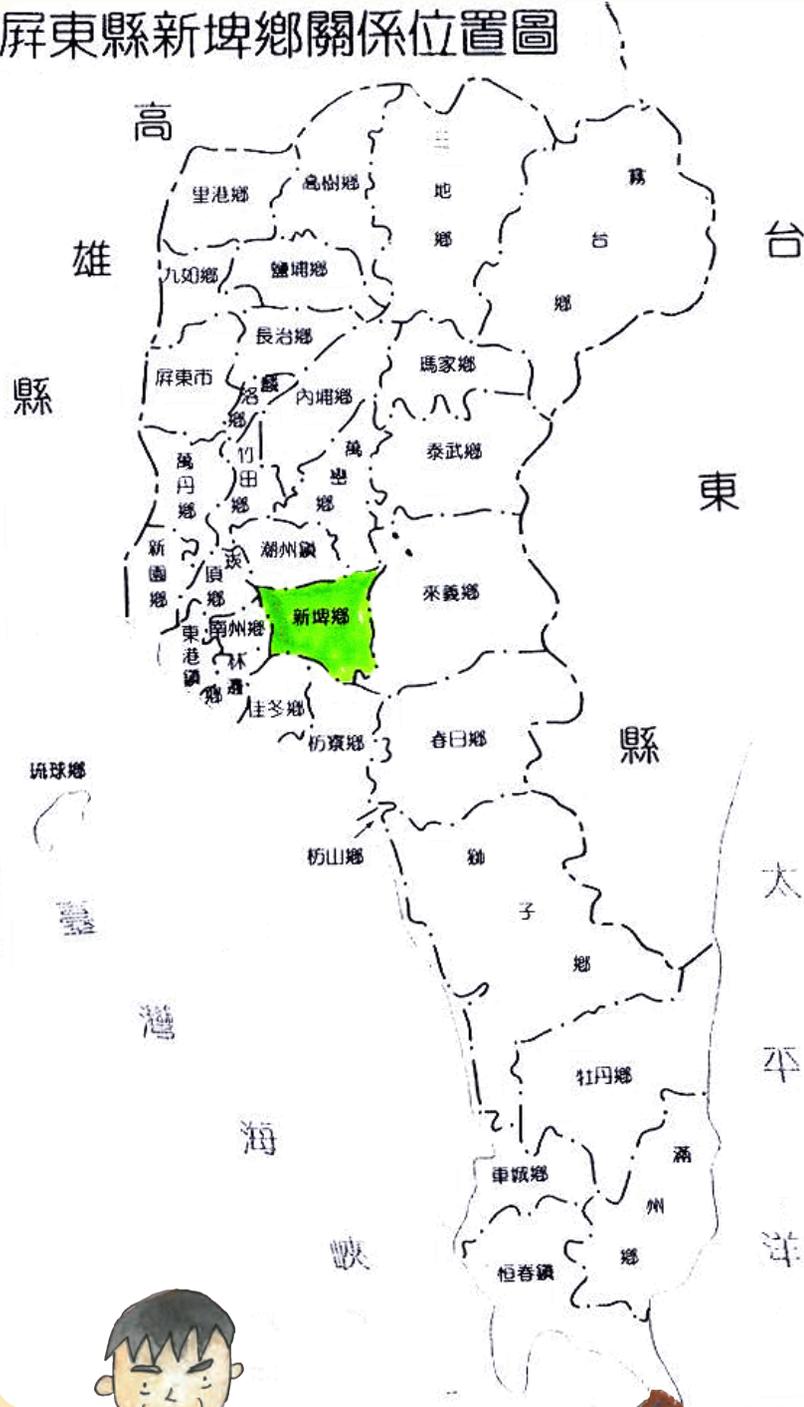
新埤鄉客家人之先民源自公元 1690 年，清朝康熙年間，有一支遭解甲之粵軍，安置於萬丹鄉境內之濫濫庄，因配給墾耕之荒瘠土地，難於維生，故而兼作近海捕魚補助生計。

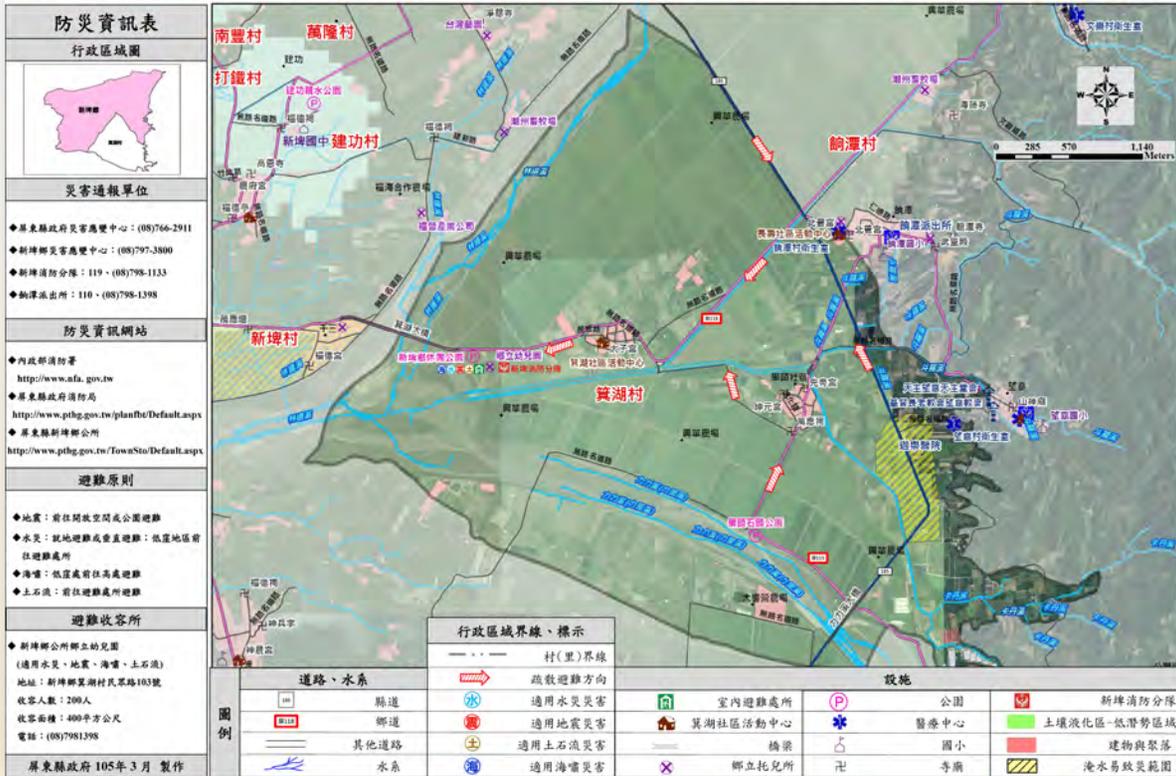
有一天沿林邊溪逆流而上抵達新埤頭時，發現廣闊天然之河床中也夾雜有大片叢林及可墾地，因而引領族群遷移開墾南岸庄，繼之拓墾打鐵、沙崙、建功、新埤、千三等地，形成聚落，傳聞，具有船型地理的「新埤頭」，曾是與原鄉通商之天然船埤停泊地，可謂：要吃好，穿好，就去新埤頭。直到民國七年，河堤築成及河道淤沙，船隻無法航行而終止這種繁榮的景象。河堤築成後，也改變了全鄉地理生態：新埤與打鐵間有沙崙河、七甲仔，而打鐵與潮州之間有北岸河等，結束了筏渡的生活。

新埤鄉地勢東連山地來義鄉，大部份土地高低不平，南為林邊溪與力力溪，北為高燥地台糖公司蔗園區，西面有小部份田地而已，全鄉河川地佔三分之一，山腳下餉潭村、箕湖村及萬隆村砂礫地佔三分之一，西面田埕佔三分之一，為鄉內的主要耕地。新埤鄉的位置距離屏東縣政府南方二八·四公里，廣幅東西七·八公里，南北七·六公里，東連來義鄉，南接佳冬、枋寮二鄉，北與潮州鎮，西與南州鄉、林邊鄉等為界，全鄉面積五九·〇一〇二方公里。鄉內有新埤村、建功村、打鐵村、南豐村、萬隆村、餉潭村和箕湖村等共七個村。

資料來源：<https://www.pthg.gov.tw/TownSto/cp.aspx?n=76E3665C74E8DCF6>

屏東縣新埤鄉關係位置圖





箕箕湖不是湖

箕湖村舊地名箕箕湖，但這裡沒有湖，一般外地人覺得納悶，甚至還有外來的釣客到箕箕湖要找「湖」釣魚呢！300年來箕箕湖的地名即存在，箕箕湖的東邊是中央山脈群山，由北向南排列依序為依丁山、句奈山、保和以山及久保山。從箕湖大橋眺望這些群山的形勢，就如同一個超大的畚箕，村落正好位於這個大箕箕口的前端最低窪處，河水都匯流於這個村落的周邊，再匯入林邊溪出海，因此這個低窪處湧泉四處可見，人丁興旺，因而命名為箕箕湖。

村民們一直都過著農牧生活，世世代代在自己的土地耕種牧牛，直到日治時代河床改變，良田變成大片河床，村民還是能以自己的生活方式，辛勤的在一望無際的河床上討生活，盡量找些比較適合的地方種植甘蔗、番薯和雜糧，為的就是能讓村民在這片土地上繼續繁衍。1972年前的箕箕湖，每到雨季，村落周邊幾乎成為一片汪洋澤國，對外交通全部中斷，整個村落成了無助的孤島。唸高中的學生必須冒著生命危險渡過較小的河水，繞到餉潭、文樂、丹林後過吊橋到來義鄉搭車，並借住親友家，直到洪水期過後才能回家。在洪水期間，白天村民會聚集在大碉堡，望著濤濤的洪流，將一塊塊肥

沃的土地沖走，無奈的看著高高的甘蔗、雜糧、番薯和穀類隨著滾滾河水漂流，流向茫茫的大海。因此箕湖村自古以來便年年與洪水共舞，村民們各個具有堅持不放棄的在地性格。

資料來源：《新埤鄉志》屏東縣新埤鄉公所出版

坤元宮

坤元宮鎮殿神明為北極玄天上帝、觀音佛祖、五穀先帝，每年都會舉辦謝太歲及安太歲、點光明燈、祭拜活動，是獅頭社區居民們信仰的中心。





台灣電力公司

台灣電力公司

台灣電力股份有限公司，簡稱台電，是臺灣最大的電力公司，為中華民國經濟部所屬之國營事業機構，負責臺澎金馬的電力供應。臺灣電力產業之肇始，起於清光緒 14 年（1888 年），由臺灣巡撫劉銘傳於臺北創立之「興市公司」，裝置小型蒸氣燃煤發電機，以低壓供應照明為主；雖為時僅月餘，但實為臺灣自辦電業之始，並為臺灣電力事業的開端。

二次世界大戰後，臺灣電業之發展沿革可劃分為六個時期：

● 接管修復時期（民國 34 年至 42 年）：

水力為主

民國 35 年 5 月 1 日台灣電力公司成立。民國 42 年，裝置容量 36.3 萬瓩，水力發電占 93.7%，火力發電占 6.3%，發電設備以「水力為主」。

● 初步擴充時期（民國 43 年至 54 年）：

水火並重

自民國 51 年起，火力發電量首度超過水力，使電力系統由以往之「水力為主」進入「水火並重」時期。

● 火力高度開發時期（民國 55 年至 63 年）：

火主水從

民國 50 年代中期以後，臺灣工業迅速起飛，用電量劇增，台電公司乃開發大容量高效率之火力，電力系統由「水火並重」進入「火力為主，水力為輔」時期。在輸變電系統方面，完成全長 330 回線公里之 345 千伏 (345kV) 超高壓輸電線路，以提升輸電容量及穩定供電系統。



● 核能發電發展時期（民國 64 年至 74 年）： 能源多元化

民國 63 年及 69 年，為因應石油危機後之能源情勢，政府能源政策改採發電來源多元化政策。一方面推展核能發電，至 74 年先後完成三座核能發電廠，裝置容量達 514.4 萬瓩，同時繼續引進大容量高效率火力機組，電力系統因核能電廠加入而進入「能源多元化」時期。

● 促進電力供需平衡時期（民國 75 年至 82 年）： 需求面管理

民國 75 年至 79 年間，備用容量漸感不足，故本時期除適時興建大型火力、開發優良水力外，乃積極推行時間電價、可停電力、節約用電，並鼓勵汽電共生發電等，力求電力供需平衡，電力系統進入「需求面管理」時期。

● 開放發電業時期（民國 83 年至 95 年）： 開放民間經營發電業

民國 80 年代起，電業自由化逐漸蔚為全球風潮。由於國內用電迅速成長，電源開發因地狹人稠而日益艱難，政府乃順應世界潮流，開放民間興建電廠以加速電源開發，台灣發電市場進入「開放發電業」時期。

● 節能減碳時期（民國 96 年迄今）：

自民國 95 年起，國際石化燃料價格大漲，嚴重衝擊電業的經營環境。臺灣自產能源缺乏，為確保電力事業永續發展，在供給面發展低碳電力，在需求面全力推動節約用電及提升用電效率。至此，臺灣電業市場進入「節能減碳」時期。

創作歷程



聽教導主任說故事



踏查與繪製心智圖



構思故事圖文



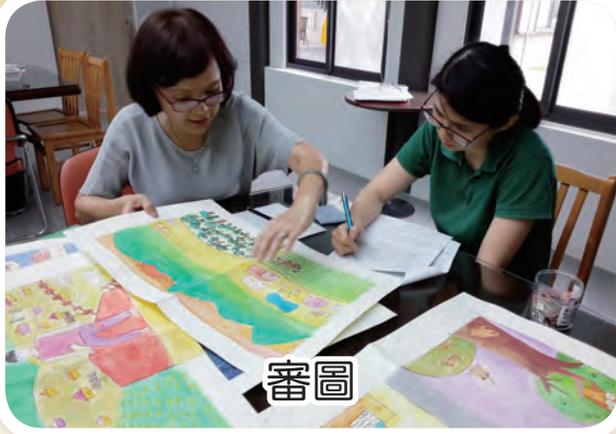
繪圖



繪圖



繪圖



審圖





「新埤鄉箕湖村原名糞箕湖，從東邊望嘉部落山上往下看，形狀似畚箕而得名。箕湖是林邊溪沖積扇頂的聚落，因水患不斷，人口不斷流失，光復後需與獅頭聚落合併才得以成為一村！……」已經 80 歲高齡的福教主任侃侃而談，像揭開一幕幕的故事畫面，帶著我們走進時光隧道。

福教主任是箕湖村獅頭社區的在地人，村莊裡的大小事他都能如數家珍的——敘述，他提到在民國 62 年以前，箕湖村交通不方便，幾乎是一個封閉的社區，四周都是溪水，在雨季，師生上學都得涉水步行；在枯水時期，河床上佈滿被溪水沖下的大小石頭，每次都必須用鋤頭弄開，才可以行走。交通如此，電力也如此，箕湖地區一直到民國 57 年才有路燈及家用電力的使用，以前都是點燃煤油燈，才能在夜晚有一點照明。《幸福燈仔火》正是紀錄這樣的生命故事，聽故事娓娓道來，師生的情緒激昂，我們想好好努力的畫出大時代的故事，給所有的箕湖村民聆賞，與所有的好朋友分享——這屏東家鄉故事真的美！

美好事物不只這樁，今年的家鄉故事繪本邀請建志主任、宥臻老師及新加入的好朋友庭瑩老師一起努力，我們遇見家鄉的美好，也看見庭瑩老師堅毅熱忱的生命態度，這一段學習的歷程，也讓師生們真切的與自己的幸福相遇！

校長 林秀英



指導老師的話

這次參與繪本故事的繪本創作，我一直在構思要以怎樣的風格呈現出家鄉的特色！我自小有聽力障礙，在口頭表達及與人溝通上，需要花很多心思去處理問題，也在這樣的狀況下讓我感到挫折。尤其在過程裡與學生及樂齡阿公阿嬤互動交流，我們比手畫腳的談繪畫的色調、線條和構圖，也在不熟悉繪本故事的脈絡中不斷修正錯誤及調整，很感謝校長指導我在創作繪本的新領域尋回自信，並提供專業的建議，更感謝樂齡阿公阿嬤跟我分享故事的脈絡發展，讓我感受到阿公阿嬤那個年代久遠的故事，我從未想過自己可以利用專長去指導他們，這些難能可貴的經歷，是因我的教友兼好朋友，也是餉潭國小的老師—宥臻，感謝上帝派她介紹我到學校指導學生，也有機會教樂齡阿公阿嬤繪畫，更協助我與大家互動溝通，讓我們共同一起完成美好的繪本作品。

指導老師 朱庭瑩

第一次參與屏東兒童家鄉故事繪本創作工作坊，發現要完成一本繪本需要注意的細節很多，從一開始的故事創意發想、文字編寫到故事繪圖，這整個過程都從落版單完成後一步一步進行，第一次認識什麼是落版單，從落版單的架構中，了解到如何讓故事圖文編排順暢並能完整呈現。創作《幸福燈仔火》這本繪本的過程中，我帶著小朋友一起想像文字所呈現的圖畫樣貌，有時候因為無法理解當時的情境而遇到一些瓶頸。我很感謝校長在當中幫助我們釐清故事的背景，也幫助創作繪本新手的我們能夠順利完成繪本。

指導老師 陳宥臻



創作者感想

我覺得在製作時，雖然很困難，但是只要認真的做，就覺得不困難了，而是變得很快樂。還有，一開始在畫繪本時，我不會畫，但是有了老師的指導下，我克服了這個困難，謝謝您，老師！我們的繪本能夠那麼漂亮的原因，是很多人在指導我們，例如：校長、畫畫老師、同學…等，他們真的好辛苦，經過了大家的努力，才有滿滿的收穫。

張庭禕

在這個活動當中，我覺得最困難的地方就是圖畫，因為擔心顏色會畫不好。在這次的製作繪本過程中，我學了很多自己原本不會畫的東西，我感到很開心。最後，我很謝謝所有的老師能夠指導我，希望下次還可以繼續參加。

楊家茵

我覺得畫繪本很好玩又有趣，也學到很多知識，也學到怎麼上色，我覺得畫繪本最重要的是要有耐心，也認識了大家，我覺得這個活動很好，下次再參加。

潘政綸





在每個禮拜六我們都來學校畫繪本，在畫繪本的過程中，大家都不懂故事內容，所以去聽了教導說明，才把教導說的內容畫上去。在製作過程中，我們遇到了許多困難，那些困難就是我們從文字看，有時會不懂怎麼畫出來，還會不耐煩，幸好有宥臻老師、庭瑩老師還有校長的協助，讓我們知道畫繪本的技巧。我了解了許多知識，這是我第一次畫繪本，在一開始，有許多不懂的地方，都是老師慢慢指導才學會的，我想謝謝老師與校長的幫助，讓我們成功了！

潘思佑

一開始，我知道我成了貓頭鷹小隊的成員，非常開心以及期待。

從放假開始，原本以為是一個超級愉快的繪本期間，結果沒想到，是這麼累人，要想好誰要畫什麼，要怎麼畫才美，才好看。對了，這次我們的主題是《幸福的燈仔火》，在這期間渡過了一段辛苦的學

習生涯，不過還是非常好玩。

潘宥庭



在製作繪本前，校長請教導來到學校跟大家講關於幸福燈仔火的故事。在每個星期六早上就到學校準備畫畫的材料。在畫畫過程中我遇到了許多困難，可是有庭瑩老師和宥臻老師的協助，把很多困難都解決了，也學會了很多上色的技巧，雖然畫一本繪本很辛苦，但我們還是把它完成了。謝謝庭瑩老師和宥臻老師，也謝謝校長、教導、主任及兩位老師，我們在您的關心下，是最幸福的孩子。

潘羽婷







ISBN 978-986-05-8443-1



9 789860 564431



00250

定價

NT 250

指導單位 / 屏東縣政府

出版單位 / 屏東縣新埤鄉餉潭國民小學

策劃單位 / 屏東縣新埤鄉餉潭國民小學